

«Утверждаю»

Ректор Таджикского национального университета, д. э. н., профессор
Хушвахтзода Кобилджон Хушвахт

« 3 » _____ » 2021 г.

ОТЗЫВ

ведущей организации - Таджикского национального университета на диссертацию и автореферат Ризоевой Гулноры Икромовны на тему «Репрезентация обращений как разновидность реалий в языке и лингвокультуре», представленную на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.19-теория языка

Как лингвистическое явление, обращения становятся объектом исследования учёных разных областей науки о языке, и, несомненно, проблема обращений в современной лингвистике выдвигается в число важнейших и актуальных тем. Это обусловлено появлением новых подходов к изучению языковых единиц в связи с актуальностью их прагматического значения, а также усилением интереса к лингвокультурной проблематике. Рецензируемая диссертационная работа Ризоевой Г.И. на тему «Репрезентация обращений как разновидность реалий в языке и лингвокультуре» представляет собой закономерное продолжение поиска новых, современных подходов в исследовании обращений. В самом деле, обращение, как слово, или сочетание слов, называющее лицо, которому адресована речь, является собой весьма важным компонентом речевого этикета, способа ведения диалога и без него трудно представить себе коммуникацию.

Так, выбранную Ризоевой Г. И. тему можно считать актуальной и своевременной, поскольку обращения английского и таджикского языков в современном их состоянии исследуются впервые.

Работа Ризоевой Г. И. имеет теоретическую ценность и практическую значимость, поскольку содержит важные и полезные рассуждения и выводы об обращениях английского и таджикского языков.

Автор рассматривает обращения в национально-культурном аспекте речевого поведения и ею делается попытка выявить их особенности в связи с речевым этикетом и категорией вежливости как средства налаживания отношений между участниками коммуникативного процесса.

Анализируя языковой материал, Ризоева Г. И. использует словари, разговорники, учебные пособия по русскому, английскому и таджикскому речевым этикетам, записи телевизионных программ, записи радиопередач, магнитофонные записи устной речи носителей русского, английского и таджикского языков, данные опроса информантов.

Как исходит из диссертации, теоретической базой исследования послужили работы по социолингвистике и психолингвистике таких исследователей, как Н. И. Формановская, Т. Г. Винокур, И.Т. Пирайнен, Л.П. Ступин, Т.В. Ларина, И. А. Стернин, А. В. Остроух, С.Г. Тер-Минасова, Б. Камолиддинов, Б. Бабаджановой, М. Н. Касымовой, Г. Джураев, М, Султонов, С. Назарзода, Х. Шамбезода и др.

Свою цель в исследовании темы диссертант видит в сравнении систем обращения и сопоставительном исследовании вербальных проявлений корректности в русскоязычных, англоязычных и таджикоязычных традициях с точки зрения их национально-культурной специфики. В связи с этим она заявляет о решении вполне логически правильных и конкретных задач, включающих в себя определение основных теоретических положений проводимого исследования, рассмотрение и классификация основных средств выражения корректности, определение места, статуса и функции обращения в структуре речевого этикета, анализ национально - культурной специфики обращения и языковых проявлений корректности и т.д.

Следует отметить, что задачи, поставленные в диссертации, решены.

Структура диссертации построена в соответствии с целями и задачами исследования. Работа состоит из введения, двух глав, заключения и библиографии.

Во введении излагаются цели и задачи диссертации, обосновываются ее актуальность, новизна, теоретическая и практическая значимость, указываются источники анализируемого материала, а также раскрываются методы исследования.

Первая глава диссертации под названием «Обращение как корректность и средство регулирования речевого поведения человеческих взаимоотношений» состоит из восьми разделов и рассматривает вопросы, связанные, среди прочего, с речевым общением и его единицами, речевым этикетом и т.д. Раскрывая лингвистическую природу обращений, в данной главе автор отмечает, что обращение в форме слова или сочетания слов используются для называния лиц или предметов, к которым обращена речь. Оно может быть употреблено самостоятельно или в составе предложения, не будучи грамматически с ним связано. Как правило, определение обращения простое, однако важно его функционирование с учетом национальных особенностей языков, в которых они существуют. Диссертант далее указывает на одну из главных особенностей обращений и подчеркивает, что они изучаются в связи с исследованием диалогической речи, прямой речи, им посвящены многие работы по стилистике художественной речи, вопрос о характере связи обращения с предложением затрагивается в исследованиях, посвященных вводным, обособленным конструкциям, сегментированным конструкциям и т.д.

В этой же главе представляются нам интересными рассуждения диссертанта о том, что в условиях динамичного информационно-технического развития, расширения миграционных процессов, экономических, политических, социальных взаимодействий, кардинально меняющих облик социума, осмысление сущности, форм языковых контактов

и тенденций их развития является одной из важных задач современного обществоведения.

Вполне логичными и справедливыми, на наш взгляд, кажутся мнения соискателя, утверждающие, что основными составляющими, определяющими коммуникативный контекст речевого акта обращения мы считаем: а) дистанцию общения; б) ролевые отношения коммуникантов и ситуацию общения; в) характер межличностных отношений коммуникантов.

Далее, анализируя структурные особенности обращений в данной части диссертации, автор подчеркивает, что обращения чрезвычайно разнообразны в структурном отношении. Об этом свидетельствует большое количество классификаций их видов. Ссылаясь на работу других авторов (Ж.Е.Сейтжанов), диссертант указывает на три типа обращений, которые сводятся к следующему: самостоятельные обращения; обращения в составе другого предложения; обращения в качестве вводного элемента предложения.

В работе упоминаются и точки зрения других ученых-лингвистов относительно групп обращений. Так, анализируя взгляды А.В.Олесика и Л.С.Моисеева автор диссертации констатирует, что обращения бывают одиночные (*Отойди, любезный, от тебя курицей пахнет*), составные с местоимением (*Ну, милый мой», - сказал невропатолог*) и составные с определением (*Скажи мне, любезный Фагот, - осведомился Воланд у клетчатого гаера*).

В результате анализа научной литературы касательно вопросов, затрагиваемых в данной части диссертации, соискатель заключает, что обращение - довольно сложная и противоречивая категория. Это касается и осмысления грамматической формы обращения, и круга слов, которые могут выступать в качестве обращения, и обоснованности безусловного отнесения обращения к речевому этикету.

Во второй главе диссертации «Формулы обращения как отражение национального менталитета» соискатель рассматривает в семи разделах статус и функции обращения, национально-культурную специфику обращений, средства выражения обращений в рассматриваемых языках и т.д. В данной главе интересным будет выделить обращение как фигуру поэтического синтаксиса. С этой точки зрения автор выделяет следующие группы обращений с примерами на русском языке: обращения-метафоры (Послушайте, кладбище законов, как вас называет генерал), обращение-метонимия (*Куда лезешь, борода!*), обращения-перифразы (А вы, надменные потомки известной подлостью прославленных отцов...) и др. Следует отметить, что такой подход правильный и при исследовании обращений важно указать на разные их аспекты, в том числе данный аспект.

Далее в главе подробно приводится материал по статусу и функциям обращений в рассматриваемых языках. Здесь, в частности, встречаем рассуждения диссертанта относительно, как было упомянуто, статуса обращений, которые указывают на следующее: 1. Обращение в качестве простого независимого односоставного предложения (- *Mr. Brown!* – *Мистер Браун!* - *Чаноби Браун!* - *Чаноби Раис!*). 2. Обращение в качестве полупредикативной синтаксической единицы в составе осложненного предложения (*My dear fellow, I am so sorry* – *Дорогой друг, я извиняюсь* – *Дусти азизам, ман хеле мутаасифам*). 3. Обращение в качестве вводного элемента предложения (*I don't feel that, Lord Henry* – *Я не почувствовал это, Лорд Генри* - *Лорд Хенри, ман инро ҳис намекунам*).

Уместным будет здесь упомянуть промежуточные выводы автора диссертационной работы относительно своих рассуждений в рассматриваемых параграфах. Среди них можно выделить заключение о том, что обращение – это многофункциональное синтаксическое явление. В речи оно может выступать в качестве самостоятельного односоставного предложения, либо полупредикативной синтаксической единицы в составе

осложненного предложения, либо в качестве вводного элемента в предложении.

Отдельно хочется отметить анализ автором особенностей обращений как способа установления контакта. В связи с этим, диссертант в своей работе отмечает, что Речевое общение представляет собой процесс обмена информацией, осуществляемый средствами языка, в ходе которого оказывается воздействие на собеседника в соответствии с актуальной коммуникативной целью говорящего, его интенциональной направленностью. В самом деле, основными функциями языка выступают коммуникативная и когнитивная (познавательная, гносеологическая) функции. Базовые функции языка взаимообуславливают друг друга при использовании языка, но в отдельных актах речи и в текстах выявляются в разной степени. Автором делается попытка связать коммуникативную функцию обращений с установлением, поддержанием и размыканием речевого контакта. Диссертант далее уточняет, что наряду с термином «контактоустанавливающая функция» в лингвистической литературе представлен термин «фактическая функция», и более подробно раскрывает их суть. Она, в частности, утверждает, что фактическая функция представляет собой поддержание интереса.

В заключении подводятся основные итоги проведенного исследования, делаются выводы и обобщения, которые, среди прочего, сводятся к тому, что причинами различий обращения в русской, таджикской и английской культуре также являются самобытность английских и русских коммуникативных ценностей, особенности национально-коммуникативного стиля и тип культуры. Английская система обращений характеризуется стабильностью. Среди наиболее часто используемых формул обращения среди англоязычных респондентов оказались: нулевая формула обращения (*excuse me, sorry, pardon* - маъзарат, бахшиш) и такие формулы, как *Mr, Mrs, Miss, Sir, Madam*, чаноб, хонум, бону указывающие на наличие большей

социальной дистанции, по сравнению с русской традицией. Русская система обращений находится на этапе переосмысления и характеризуется нестабильностью. В таджикские системы обращений в большинстве случаев респонденты используют формулы обращения, основанные по половозрастному признаку, либо употребляют нулевые формулы и т.д.

Таким образом, тема диссертации актуальна в теоретическом и практическом плане. Теоретическая и практическая ценность исследования определяется вкладом в решение ряда лингвистических задач, связанных обращениями в английском, русском и таджикском языках.

Вместе с тем, хотелось бы отметить некоторые недочёты работы и высказать свои пожелания:

1. За пределами поля зрения диссертанта остались работы ряда ученых, рассматривающих обращения, в том числе в рассматриваемых языках, как объект лингвокультурологии (в том числе работы Иванова О. А., Турсунова Ф.М. и т.д.).

2. В работе наблюдается избыток теоретической информации, встречающейся не только в первой главе. Например, не вполне уместным кажется нам раздел 2.1. во второй главе.

3. Можно бы более подробно и четко сформулировать положения, выносимые на защиту.

4. В работе встречаются орфографические, грамматические и технические погрешности (стр. 105, 109 и т.д.).

Однако надо отметить, что указанные замечания не снижают теоретической ценности и практической значимости предпринятого исследования. Выводы, сделанные автором, представляют интерес для сравнительного языкознания на примере английского, русского и таджикского языков.

Как указано в автореферате, который отражает основное содержание рецензируемой диссертационной работы, по теме диссертации опубликована

одна монография и 4 научные статьи в изданиях, рекомендованных ВАК Российской Федерации, в которых отражены проблематика, содержание и важнейшие результаты проведённого исследования.

Диссертация на тему «Репрезентация обращений как разновидность реалий в языке и лингвокультуре» представляет собой законченное исследование, отвечает критериям «Положения о присуждении ученых степеней» и соответствует требованиям ВАК Российской Федерации, предъявляемым кандидатским диссертациям (п. 9, 10, 11, 13, 14 Постановление Правительства Российской Федерации от 24 сентября 2013 года, №842), а ее автор Ризоева Гулнора Икромовна заслуживает присуждения ей ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.19-теория языка.

Внешний отзыв обсуждён на заседании кафедры английского языка и сопоставительной типологии Таджикского национального университета (протокол № 5 от 25. 01. 2021 г.).

Наврузшоев Бахриддин Хушолович
Зав. кафедрой английского языка
и сопоставительной типологии факультета
языков Азии и Европы Таджикского
национального университета, канд. филол. наук.

03.02.2021 г.

734025, г. Душанбе, Пр. Рудаки 17
Таджикский национальный университет
Тел: (992-372) 217711; (992) 907 502042
Факс: (991-372) 214884;
25 01 2021 г.

Подпись Наврузшоев Б. Х.
заверяю
Начальник управления кадров
и спец. частью ТНУ



[Handwritten signature]
Тавкиев Э. Ш.